

Los nuevos libros de poetas de tres generaciones: Miralles, Forcano y Ballbona

## Poesía sin edad

ROSA MARIA PIÑOL  
Barcelona

Pese a su fama de ser la *hermana pobre* en estos tiempos de consumo masivo de superventas comerciales; a pesar de sus, en general, minoritarias cifras de ventas y su escasa presencia pública, la poesía sigue muy viva y la demostración más palpable de ello es el éxito de las lecturas y recitales, que en Barcelona han llegado a consolidar una intensa semana poética cada primavera.

La poesía, por supuesto, no tiene edad y, junto a los autores veteranos que siguen en la brecha, y los nombres que se van consolidando con cada nueva obra, constantemente se incorporan nuevas voces a la escena poética. Tres novedades recientes demuestran esta obviedad. Son los libros que acaban de publicar autores de tres generaciones distintas: *No me n'he anat*, de Carles Miralles, *Llei d'estrangeria*, de Manuel Forcano, y *La mare que et renyava era un robot*, de Anna Ballbona.

**Antología de nueve lectores.** A Carles Miralles le gusta decir que *No me n'he anat* (Edicions 62) es "un libro mío que han hecho nueve lectores". Y la obra es exactamente esto: una antología de toda su trayectoria poética, iniciada hace 45 años, realizada por nueve escritores y críticos: David Castillo, Jordi Cornudella, Pau Dito, Carles Garriga, Jordi Malé, Francesc Parcerisas, Marta Pessarrodona, Àlex Sussanna y Eulàlia Vintró. Los poemas de esta atípica antología fueron elegidos de la poesía completa de Miralles (*D'aspra dolcesa. 1963-2001*, Proa) y él se siente bien representado en la selección. "Yo no sabría hacer mi propia antología -dice-. Escribo libros de poesía unitarios, y me costaría mucho extraer los poemas uno a uno. Cuando los editores proyectaron la antología, se me ocurrió la idea de encomendarla a otros lectores, y creo que el *invento* funciona muy bien".

**Amor y extranjería.** Manuel Forcano es uno de los poetas catalanes actuales más destacados. Su

### Tres voces en clave poética



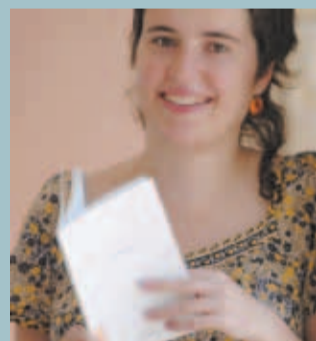
Carles Miralles

Helenista y catedrático de la UB, nació en Barcelona el año 1944. Además de poeta, es crítico y narrador



Manuel Forcano

Nacido en 1968, es doctor en filología semítica y ha antologado y traducido a poetas israelíes modernos



Anna Ballbona

Periodista y estudiante de teoría literaria nacida en 1980, se ha dado a conocer ganando el Amadeu Oller

faceta de filólogo y profesor de estudios semíticos le ha llevado a realizar diversos viajes por Oriente Medio, experiencias que a su vez han dado pie a poemarios como *Corint*, *Com un persa* o *El tren de Bagdad* (premio Carles Riba del 2003). Muchos de estos paisajes (El Cairo, Ankara, Beirut, Damasco, el oasis de Al-Faium) están presentes en su nuevo libro, *Llei d'estrangeria* (Proa), una obra que "habla de amores y desamores, intentando huir del tópico y no caer en el ridículo". Pese a que el poema inicial (*Pasteres*) alude al drama de la inmigración ilegal, no es esta la temática que el título sugiera. "Hablo de otro tipo de extranjería -explica-. Defiendo que, cuando amas a alguien, eres un extranjero: es como si fueras a visitar otro país, cuyos usos y maneras aprendes. Uno mismo acaba siendo el extranjero en tierra del otro". Forcano desarrolla esta metáfora en los 43 poemas del libro. "Cuando aparece el desamor, es como si se aplicaran la ley de extranjería, porque te expulsan del país del amor".

**El recuerdo de la madre-robot.** Anna Ballbona (Montmeló, 1980) ha debutado con el libro *La mare que et renyava era un robot* (Galerada), premiado con el Amadeu Oller. En él aborda, con una "mirada irónica y a veces escéptica", hechos cotidianos pasándolos "por el tamiz poético". Algunos poemas evocan la infancia, "pero desde el presente, y sin una especial exaltación o nostalgia". Otros poetizan "perplejidades de la edad adulta" o ironizan sobre la posmodernidad. "Hay escepticismo, pero sin caer en catastrofismos", precisa la autora, que desliza alusiones a hechos de actualidad como el apagón de hace un año en Barcelona (en el poema *Endesa*), o utiliza elementos de la gastronomía y del mito horaciano del comer y el beber "para reivindicar el *carpe diem*". El poema del título evoca una impresión infantil: "Veía a mi madre como un robot cuando me reñía. Al hacerme adulta, me he dado cuenta de que por mi entorno pululan muchos elementos que parecen autómatas": seres "de largues urpes" que "perboquen cada día una por infinita".●

Jordi Balló



## Sangre en una botella

Al principio de la película *El increíble Hulk* la cámara sobrevuela un barrio de favelas de Río de Janeiro para acabar en el interior de una de ellas donde reside un fugitivo, el científico que lleva en su interior la mutación que lo convierte en monstruo de masa verde. Este hombre ha huido de las autoridades militares norteamericanas y ha escogido para esconderse el lugar que parece más recóndito para el imaginario occidental, Brasil, un país donde coexiste el vacío con el lleno, donde uno puede pensar en ocultarse en medio de la naturaleza inmensa o hacerlo en medio de la masa humana concentrada, creando así dos tipos de arte de la desaparición: o en lo más inhabitado, donde es difícil encontrarte pero siempre estás a la vista o, por el contrario, entre todo el mundo, confundiendo tu cara con la de tu prójimo. El protagonista mutante ha escogido esta segunda opción, pero unas simples gotas de sangre perdidas en una botella de refresco son suficientes para que inmediatamente den con él y lo devuelvan a la cueva primitiva.

Esto le ocurría a Hulk, y algo parecido le sucede al increíble Radovan Karadzic, el criminal de guerra que ha sido finalmente detenido tras doce años de disimulo, y no precisamente en Brasil. Como se suponía, el líder serbio vivía entre los suyos, pero no sabíamos si había optado por ser un eremita en lo alto de una montaña o si prefería estar en el corazón de una ciudad populosa. Como Hulk, él también prefirió camuflarse en medio de mucha humanidad. Aunque en su caso pasar desapercibido era más difícil, porque sus coetáneos le conocen muy bien, y su rostro se ha convertido con todo mérito en una de las figuras del horror del siglo XX. Entonces ¿cómo camuflarse? ¿escondiéndose en un zulo, como Saddam Husein? ¿o llevando una vida normal, a rostro descubierta, confiando en la benevolencia solidaria de sus compatriotas? Karadzic vivía en Belgrado y se nos dice ahora que con otra identidad y un rostro totalmente transformado, que lo hacía irreconocible. ¿Es posible esta simulación en tiempos de hipercomunicación? Si volvemos al cine, en *El ultimátum de Bourne* se sigue la pista a un fugitivo vaya donde vaya

### Como Hulk, Karadzic prefirió camuflarse entre mucha gente

y no vale ninguna estrategia de disfraz porque las máquinas vigilantes detectan el cuerpo que hay detrás, con lo cual se viene a decir que en un mundo totalmente controlado y topografiado no hay escape posible. El caso Karadzic nos propone nuevas variables que se oponen al dominio de este optimismo del poder hipercontrolador. Ha estado doce años intentando pasar desapercibido sólo con barbas crecidas, cortes de pelo y algunos tintes blanquecinos. O quizás no es nada de todo eso, y Karadzic se ha ido paseando impunemente por Serbia con su rostro de siempre, y la figura envejecida que vemos ahora es sencillamente fruto de su propio decaimiento. O quizás esta degradación física es también una señal externa del dolor de su cuerpo, quién sabe si sometido a pesadillas presididas por los gritos de todas sus víctimas pidiendo justicia. Sea como sea, el juicio estará listo para celebrarse en poco tiempo, y este simulador que ahora parece solitario deberá volver a declamar como antes, con su voz de siempre, con el aplomo vibrante del genocida.



# CONCERTS DE MITJANIT

## FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA SITGES 2008 / 28 Juny -10 agost

EVA MARTON - 2 agost	ANDREI GAVRILOV 9 i 10 agost	THE SWINGLE SINGERS 3 agost	A. STEINBACHER 25 Juliol
		SOL GABETTA - 26 Juliol	






Consulti la nostra programació completa en [www.concertsdemitjanit.com](http://www.concertsdemitjanit.com)

Presentat per



Amb el suport de



Patrocinat per



Amb la col·laboració de





Venda general d'entrades

**902-15-00-25**  
FNAC, CARREFOUR, TIPO y puntos habituales  
ticktackticket.com

Entrades Concert Eva Marton

**VENTA DE ENTRADAS**  
ServiCaixa  
902 33 22 11  
servicaixa.com